

P2820



IKAVIAIR

A MODERN EMBER KULTURÁJÁVAL, HALADÁSSAL, MŰVÉSZETTEL ÉS A MODERN ÉLET PROBLÉMAÍVAL FOGLALKOZÓ HETILAP

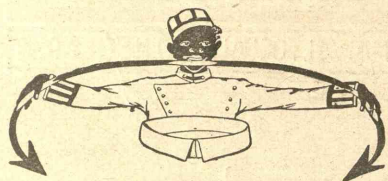


Rokokó

Sajó Sándor rajza



**Világvárosi kabaré
műsor**
csak a gyárvárosi
SZARVAS
kávéházban
kezdete esténként 10
órákor, utána **tánc**



Mint néger ismeretlen vagyok
ön előtt? Azért tehát meg kell
ismernie mint

Kémiai ruhatisztítót és festőt
Elsőrangú árut szállítok a legol-
csóbb árakon. Szükség esetén
megtalálhat

1. Józsefváros, Elit-kávéházzal
szemben, Hunyadi u. 2.
2. Gyárváros, Rákási u. 5.
3. Mehala, a Gyógyszertár mellett

ifj. F. Gutjahr
festő és vegytisztító intézet.

Brummerton-Boy

Telefon 17-24

Timișoara I. Str. Mercy 1.

Elintéző mindent gyorsan és pontosan
Utlevél és Vizum iroda

Állandó kurírszolgálat

Károlyi József

uri fodrász, manikűr

Timișoara, Belváros, Mercy
ucca 6.

Hajvágás hölgyek számára is.

Hajfestést

bármely színre garancia mellett vállal

Todorov Pál

hajfestő és női fodrász
Timișoara, Belváros, Rezső-ucca
Elsőrangú víz és vasápolás
Férfi és női manikűr

Uj könyvek!

Miután az eddigi Bán-dor könyvek kivétel nélkül sikert
arattak, amire kézenfekvő példa, hogy az első kiadású köny-
vekből alig van valami, elhatároztuk, hogy a Bán-dor köny-
vekből folytatólagosan 4 uj, wieni kiadású könyvet bocsátunk
azon olvasóink elé, akik az eddigi könyveinket is megrendel-
ték. A négy uj könyv címét és rövid tartalmát alább közöljük:

1. Modern házassági háromszög

Regény a mai időkből, ez izig végig a mai házassági há-
romszög ujszerű, megkapó és minden betűjében izgalmas
történet, melyben a szerző fordulatos cselekményekben
mutatja be a férjet, aki szenvedéllyel gyönyörködik a fe-
leségében és annak barátjában.

2. Egy leányiskolai tanár naplójából

Ebben a történetben egy kéjenc tanár a regény hőse, aki
vágyainak kielégülésére használja fel a rábizott fiatal
lányokat.

3. A gépirónő

Egy fiatal kis menyasszony története ez a regény, aki a
nagy bankban a vezérigazgató titkárnője. A hatalmas ur
állást szerez a vőlegénynek is és mire házasságra kerül
a sor, a szép lány már órákat adhat ifju férjének a sze-
retkezés raffinált tudományából.

4. Az ópium barlangban

A regény írója egy világváros titkos ópium barlangjába
vezeti az olvasót, ahol kínai férfiak brutális dolgokat
művelnek a fehér lányokkal és asszonyokkal, akiket ópium
szünetedélyük védtelenül a hatalmukba szolgáltatott.

A négy darab könyv egyenként 64 oldalon, az eddigi nagy-
ságban, kemény diszes kötésben jelenik meg, wieni kiadás-
ban, 300-300 darab kézzel számozott példányban. Tekintettel
arra, hogy a wieni kiadó a négy darab könyvet tisztára egy
tudományosan érdekelt olvasó közönség, orvosok és pszholo-
gusok részére, reverzális ellenében, mint kéziratot bocsátja
kizárólag felnőttek rendelkezésére, a négy darab könyv könyv-
árusi forgalomba nem kerül, arra csak előfizetés útján lehet
megrendelést eszközölni. Egy-egy kötet ára 100 lei, a négy
kötet egyszerre megrendelve 300 lei. Külföldön egy-egy kötet:
50 dinár, 30 Kc., 25 Fr., 4 Márka és 6 pengő. Külföldön a
négy kötet ára egyszerre megrendelve: 150 Dinár, 90 Kc.
75 Fr., 12 Márka és 18 Pengő. Külföldi megrendelésekor kö-
zöljük, hogy a pénz külföldön hol fizethető le. Belföldre csu-
pán az összeg és 12 lei portókötség előre való beküldése
ellenében, tehát nem utánvét mellett szállítja a kiadóhivatal.

A négy darab könyv április hó végén jelenik meg, de
kérjük olvasóinkat, hogy megrendelésüket már most közöljék,
mert nagyon könnyen megtörténhetik, mint pl. a Kató köny-
veknél, hogy a későn érkező megrendeléseket leszállítani már
nem bírjuk.

Szerkesztőség és kiadóhivatal

Zimisoara, Gyárváros,
Vadászerdei alé 54

Hirdetési tarifa:

Hasábmiliméterenként 4 lei,
apróhirdetés szavanként 6 lei
Külföldi hirdetési díjak előre
fizetendők.



Előfizetési árak negyedé

Magyarországon	pengő
Romániában	240 lei
Cehoslovákiában	40 Kc.
Jugoszláviában	100 Di.

Külföldön máshol egynegyed évre
300 lei, mely összeg postautal-
ványon a kiadóhivatal címére
küldendő be.

A szerkesztőség kéziratokat nem
ad vissza és nem őriz meg.

— Megjelenik minden héten, kedden —

Főszerkesztő :

Dr. BENEDEK MARGIT

Felelős szerkesztő :

BEN GIT

A saját nem szeretete

Írta : Dr. Erik Hoyer

„A természet és konven-
cionális erkölcs” — írja Eber-
hard — megtiltja a nőknek
ugyanazon nemi szabadsá-
gokat, melyeket a férfiaknak
megenged. A hajadon nő csak
nagy személyi hátrány ve-
szedelmével kereshet nemi
kielégülést a férfiaknál. Ez-
ért kerüli sok leány ezt az
utat — de, és ezt előre kell
bocsátani, anélkül, hogy az-
ért önmegtartózkodók marad-
nának: pótló eszközökhöz
nyulnak. És a nemileg ellá-
tatlan nő fő pótlóeszköze:
az önkielégítés.

Ellis azt hiszi, hogy az
asszonyoknak a masturbá-
cióhoz való helyzete legjob-
ban egy orvos barátjának
hozzáintézett leveléből világ-
lik ki: „Néhány nap előtt
egy angol páciensnőm arra
a kérdésre, hogy egy angol
ezredes 17 éves leányát mi-
ért tanította meg a mastur-
bálásra, azt felelte: A sze-
gény leány panaszkodott,
hogy éjszakánként férfiakról
álmodik és nehogy egy ilyen
elcsábítsa és teherbe ejtse,
megtanítottam, hogy önmagát

kielégítse, mert ez biztosabb
és mindennek dacára csak-
nem olyan szép, mintha egy
férfival történne.”

Általánosságban elfogad-
hatjuk Ellissel, hogy „egy-
szerű masturbáció egész-
sleges és egészséges szülőktől
származó egyéneknél nem
jár nagyobb bajjal, mint ta-
lán egy kis funkcionális za-
varral, de ezzel is csak ak-
kor, ha tulzásba viszik.”

Arra a kérdésre, hogy az
önfertőzés elterjedése a női
nemnél nagyobb-e, vagy a
férfinál, Metschnikoff azt
mondja, hogy „a leányoknál
sokkal ritkábban fordul elő,
mint a fiuknál, mert a nemi
izgathatóság a női nemnél
általánosságban sokkal ké-
sőbb fejlődik ki.

Tissat viszont sokkal gya-
koriabbaknak tartja az ön-
fertőzést nőknél, mint férfi-
aknál.

Az önfertőző cselekedetet
nem mindig szükséges öntu-
datosan végrehajtani. Van-
nak esetek, mikor a nők nin-
csenek tisztában önfertőző
cselekményük jellegével.

Ahol az önfertőző aktust
tudatosan hajtják végre, egy-
általán nincs szükség mindig
a kéz segítségül vételére. Sőt
a nőknél „jelentékeny álta-
lánosságban ösztönös, öntu-
datlan ellenszenvet, egy egész-
sleges ellenszenvet” találunk
a kezek használata ellen.
Ellenben nagyon sok asszony
nagyon is jól ismeri azt a
szekszuális hatást, melyet a
mindennapi használat külön-
féle tárgyai természetes, vagy
természetellenes módon elő-
idézhetnek, anélkül, hogy
közvetlen érintkezésbe jön-
nének a nemi szervekkel.”

Guttzeit megfigyelt asszo-
nyokat Oroszországban, akik
nagy csomókat kötöttek az
ingükre vagy pedig meztelen
sarkaikra ültek, hogy ezekhez
dörzsöljék magukat. Ugyan-
ezen hatást kelti fel sok asz-
zony azzal, hogy szorosan
egymásra veti a combjait és
a csipőjét ide-oda mozgatja,
ugy hogy a nemi részek szo-
rosan a belső, hátsó comb-
oldalhoz préselődnek.

Egyik legkedveltebb esz-
köz a nemi izgalom felkel-

tésére és kiváltására sok szép asszonyainál a hintázás.

Középázsia egyes helyein azokban az időkben, mikor a férfiak kénytelenek otthontól távolmaradni, az asszonyok hintákat akasztanak fel, „hogy férjük távolléte miatt megvigasztalják magukat.”

Ismeretes az a szekszuális hatás is, melyet sok nőnél a varrógép hajtása idéz elő. „Egy katonai egyenruhagyárban tett látogatásom alkalmával — írja Pouillet — a következő jelenetet figyeltem meg: Körülbelül 30 gép egyhangu zakatolása közepette hirtelen egy gépet sokkal gyorsabb tempóban hallottam dolgozni. Odafordultam a varrónőhöz, egy 18—20 éves barna leányhoz. Miközben automatikusan foglalkozott a nadrággal, melyet varrt, az arca felélénkült, szája könnyedén kinyílt, orrcimpái remegtek és lábai egyre fokozódó gyorsasággal mozgatták a pedálokat. Azután hirtelen megmeredt a tekintete, szempillái lecsukódtak, az arca elsápadt, feje visszahanyatlott, kezei és lábai pihentek és kinyultak; egy elfojtott sikoly, mély sóhajtól követve elveszett a környezet lármájában. A leány néhány pillanatig mozdulatlan maradt, aztán zsebkendőjével letörölte az izzadságot homlokáról és miután félő és zavart pillantást vetett társnőire, újra munkához fogott.”

Biciklizés, lovaglás, tánc ugyanilyen hatást idézhetnek elő. Eleinte többnyire szándékolatlanul, de később, a folyamat megismétlődésekor már tudatosan hozzák létre. Az a körülmény, hogy a szekszuális effektus gyakori

megismétlődés esetén elveszti befolyását, szükségessé teszi a masturbáló cselekedet rafinált kialakulását és komplikáltabb eszközök alkalmazását a genitáliák ingerlésére. Ide számítandók mindazon esetek, mikor az önfertőzést klitorius-vibráció által a kezét, vagy phallust helyettesítő tárgyakkal gyakorolják. Azokról a különféle dolgokról, melyeket az asszonyok hüvelyében, hugycsőjében és hólyagjában találtak, Norbert Lotmar feljegyzi, hogy a fenőtoboz kedvelt surrogátuma a penisnek, mert műtétek alkalmával sok ilyen toboz darabkát távolítottak már el a női testből.

*

A jelenkor civilizált népeinél a mindennapi élet rendes tárgyainak és eszközeinek használata „rendkívüli sokoldalúságot és kiterjedést nyert... Így például nagyon sok asszony a banánt használja fel masturbációra: alakja és nagysága folytán mintha csak erre volna teremtvé... Uborkát és más növényfajokat különösen falun és agyári lányok használják fel erre a célra. Az újabb időkben sebészek a következő tárgyakat távolítottak el a hólyagból és vaginából: ceruzák, pecsétviaszrudak, hajtűk, kötőtűk, tűtartók, iránytűk, üveg dugók, gyerlyák, ivópoharak, villák, fogpiszkálók, fogkeféket. Angliában nemrég egy nagy tyuktojást távolítottak el egy középkori férjes asszony vaginájából.” (Ellis)

A primitív asszonyok otromba pótlószerrei azonban már nem feleltek meg a jóllakott asszonyok nagyobb igényű szekszualitásának. Az elegáns és rafinált ingerlőeszközök utáni vágy egész sereg készülék feltalálásához vezetett, melyek között előkelő helyet foglal el a phallus művészies utánzata. Keleten és az ókorban nagyon el voltak terjedve a mesterséges phallusok. Már Ezekiel próféta panaszkodik, hogy az asszonyok férfiak nemesféméből készült utánzataival „szajhálkodtak”.

Görögországban általánosan is-

mertek voltak a bőrből készült penisek, az ugynevezett „baubon”-ok.

Az újabb korok ebben a tekintetben is átvették az ókor berendezéseit. „Az egész középkorban, mikor a papok ismételtén eltöltötték az ilyen eszközök használatát, mégis ismeretesekek maradtak és a 15. században még jobban elterjedtek. Így ír Fortini, a siénai regényíró, a 16. században: ... az üvegtárgyról, melyet meleg vízzel töltenek meg és melyet az apácák használnak, „hogy elvegyék a husvág fullánkját és önmagukat ki-elégítsék, amennyire lehet.” (Ellis)

Brantome a Franciaországban használt önkielégítőt „Godemiché”-nek nevezi. Ez az elnevezés, mely „gaude mihi” (örvendeztess meg) szavakból származott, a mai napig is megmaradt.

Újabb időkben a godmiché Garnier leírása szerint kemény, vörös gummiból áll, mely pontosan a penis után van készítve és meleg tejjel vagy más folyadékkal töltik meg, úgy hogy az orgazmus pillanatában kilövelés következhetik be.

Különleges ingerlő eszközt képez a japán nők által kedvelt „Rin no tama”, mely két galambtojás nagyságu golyóból áll és a hüvelybe dugják, ahol papírtamponnal szilárdítják meg. „A derék vagy a csipők legkisebb mozgása, továbbá a hasiszervek önálló mozgásai görgésbe hozzák a fémgolyókat és az ezáltal előálló vibráció állandó, csiklandozó érzést hoz létre... Az asszonyok, akik ezeket a golyókat használják, előszeretettel hintáznak függőágyakban és hintaszékekben, mert a golyók gyöngéd ingásai lassan és fokozatosan a legmagasabb fokú szekszuális izgalmat váltja ki belőlük.” (Ellis)

A gépirónő

Érdekes színekkel rajzolja meg Bán-dor ebben a könyvében a bankot, a hatalmas direktort, a szerelmes kis gépirólányt és a megszerelmesebb yölegényt. A könyv most van sajtó alatt és e hó végén jelenik meg.

3 nap alatt eltüntet: szeplőt, májfoltot, pattanást VIOLA krém-szappan. Készíti Weiss Sándor gyógyszerháza Dóm-tér 9

Kombinált szobákat, ebédlő és uriszobákat egybeépítve, kényelmes ülőbutorokat, csillárokat, állólámpákat legolcsóbban szerezheti be Szántó faszobrásznál, Timişoara, III. Király ucca 11. 20

Szépesszalon

A szépitőszerekről általában

Köztudomásu, hogy a szépitőszerek használatának eredete az emberiség őskorára nyulik vissza. Még ebből az időből maradtak fenn azok a furcsa szokások és babonák, melyek mind a szépités szolgálatában állottak. Régi írások tanúsága szerint Néró császár felesége számártejbe mártogatott kenyérbelet rakott esténként arcára s ezt a csodaszert csalhatatlannak tartotta. Josephine császárné tejben, Husz János felesége vérben fürdött, Katalin cárnő és XV. Lajos nővérei nyers husból készült maszkkal borították be arcukat és így igyekeztek szépségüket megőrizni.

Ebben az időben még nem ismerték fel a víz és higiénia kozmetikai jelentőségét és a nők tisztatlanságuk elleplezésére a legkülönbözőbb összetételű kenőcsök és illatszerek tömegét alkalmazták. Pedig már jóval előbb, a régi Görögországban, a női szépség klaszikus hazájában, olyan nagy súlyt helyeztek a tisztálkodásra, hogy törvény kötelezte a nőket, hogy testük ápolásáról és szépségéről gyakori fürdés által gondoskodjanak. De Néró császár maga is nagy hivatott volt a víznek s így felésége, a szép

séges Poppea sem exotikus kozmetikumainak, hanem a gyakori tisztálkodásnak köszönhetette szépségét.

Csupán egy évszázada annak, hogy hosszú idő után ismét létjogosultságot nyert a víz a szépségápolás szolgálatában, mint a legbiztosabb és leghatékonyabb alapja minden testi szépségnek.

A szépitőszerek — melyek használata ma már csaknem általános — csupán godozott és megfelelően ápoltt arcon érvényesülnek. A bőr ápolására azonban nem lehet általános szabályokat felállítani, mert az az arcbőr érzékenysége és típusa szerint egyénenként változó.

Általában két főtipus a leggyakoribb: a száraz és a zsíros arcbőr. Önként adódik tehát, hogy a faggyumirigyek csökkent működéséből származó zsirhiányt pótolnunk kell, míg a zsíros bőrt felesleges zsiradékától kell megszabadítanunk.

A repedezésre és hámlásra hajlamos száraz arcbőr rendkívül érzékeny az időjárás viszontagságaival szemben, s így fokozott ápolást igényel. A reggeli mosakodás után a bőrbe jól felszívódó közömbös krém

met dörzsöljük s azután puderozzuk be az arcot. Éjjelre tulzsírozott krémek használata szükséges.

A zsíros arcot naponta többször alkoholba vagy bezinbe mártott vattacsomóval kell áttörölni. Puder alá nappalra, zsirtalan száraz krém alkalmazandó. A használt puder, kén, szalicil, vagy resorcin tartalmu legyen és színben alkalmazkodjék az arcbőr természetes árnyalataihoz.

Az arc- és szájfesték színe szökekénél világosabb, élénkebb színtű, fekete vagy barna hajuaknál meleg tónusu, sötétvörös legyen.

A sminkelésnél legfontosabb, hogy az arc a természetesség illúzióját keltse. A mai divat a legdisztíngváltabb nők is megengedi azt, hogy teintjének szépségét különböző kozmetikumok alkalmazásával fokozza, de mindenkor ügyelni kell arra, hogy a használt szépitőszerek káros alkatrészeket ne tartalmazzanak.



Bölcs bolondságok

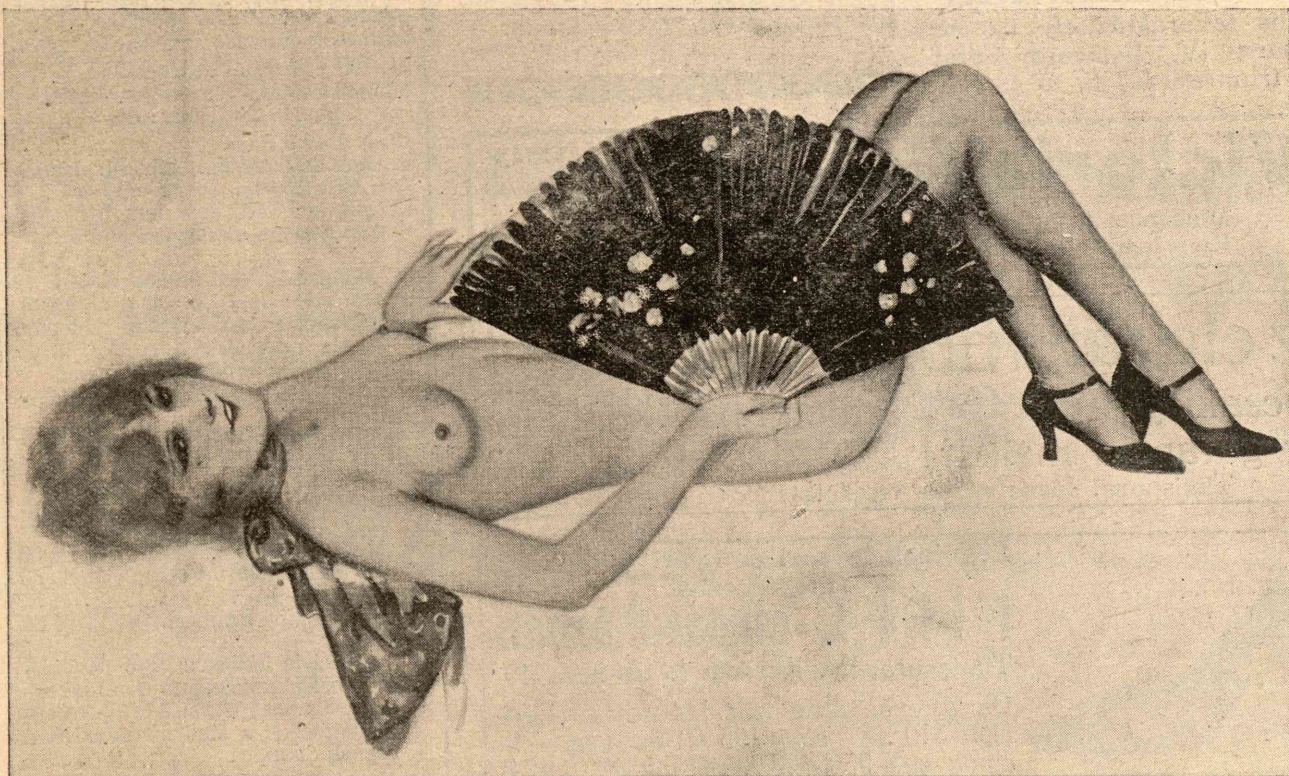
A férj hisz, a feleség szeret, a házibarat remél.

*

A szerelemben a nő mindig megelőzi egy pár óhajással a férfit.

*

A szerelem templom, néha azonban csak bérház.



Diskréció
— Rajz —

Tisztességes viszony

— Igazán nem értem, mit kifo-
gásolnak az emberek a mi viszo-
nyunkon? Én férjes asszony vagyok,
te pedig nős ember...

Udvariasság

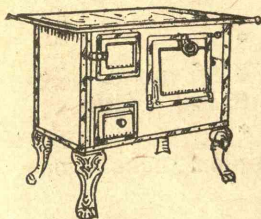
Egy vasuti kupéban egy hölgy
meg egy ur utaznak. Már estefelé
jár az idő, a hölgy fáradtnak látszik
és ezt az alkalmat használja fel a
férfi, hogy így szóljon a nőhöz:

— Ugye nagysád, már nagyon fá-
radt és szívesen lefeküdné velem
együtt.

Jugoszláviában lakó, 38 éves
fess, intelligens, temperamentu-
mos, világlátott, gurmand cse-
megékre hajló fiatalember, —
keresi hasonló zsánerű, fess,
karcsu, jól szituált, érdeknélküli
hölgy, esetleg két jobarátnő
diszkrét ismeretségét. Leveleket
„Káviár Trio” jelige alatt a
kiadóhivatal továbbít.

Modern

takaréktűzhelyek

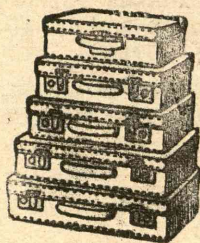


a legjobb mi-
nőségben 600
lejtől feljebb.
Állandóan
raktáron zo-
máncozott és
fekete tűzhe-
lyek

Desider Kálmán

speciális takaréktűzhely üzeme
Timișoara IV. Bulevard Carol
(Hunyadi u.) 37 sz. (16)

Mélyen leszállított árakban szerezheti
be fa-, rózsza és szőlőoltványait az or-
szágsszerte közismert és népszerű „Mill”
fa és szőlőoltványiskolájában, Tomnatic
(Nagyősz) Temes megye.



A készítőnél
első kézből kap-
ja a legolcsóbb
mindennemű

utazási cikket

PERL

bőröndös
Timișoara

Kossuth Lajos ucca 1.

(16)

A

Pacsirtamező étteremben

tánczene mellett kellemesen
töltheti estéjét. (16)



„Favorit”

Cipőüzem (38)

Timișoara II. Kém-ucca 4.

Vállal mindenféle szakbavágó mun-
kát, kicsiben és nagyban. Javítá-
sok soron kívül, olcsó árban. —



„Victoria” Vulkanizáló műhely

Timișoara II. Str. Negruzzi
(Mérleg u.) 8.

Mindennemű gummi vulkanizálás garancia mellett!
Ezen lapra hivatkozók engedményben részesülnek!

40

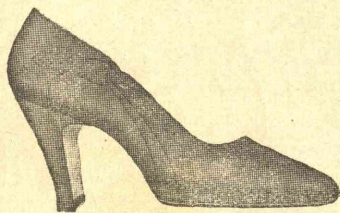
Az elegáns hölgy disze a fej!

Ezt csakis **Várőri** szalonjában kaphatja
meg garancia mellett!

Welle, Dauerwellen géppel, villanyozás
és égés kizárva. — Modern arcápolás!

Timișoara, Józsefváros, Kossuth Lajos ucca 6.

30



Legújabb tavaszi és nyári divatcipők
megérkeztek

P I F F L cipőáruházban

Timișoara, IV. Kossuth Lajos ucca 19.

Olcsó, gyári áron való kiárusítás. Férfi
cipő 310, Női cipő 195 lei és gyermek-
cipők már 95 leitől kaphatók. (24)

Jugoslávia

területén levő olvasóink figyelmét fel-
hívjuk, hogy a nagy portóköltség és a
hosszadalmas adminisztrációs munka el-
kerülése miatt a lapban hirdetett összes
„Bán-dor” könyveket megvehetik mind-
ama helyeken, ahol a lapot szok-
ták hetenként megvásárolni. De a pénz
előzetes beküldése ellenében, vagy
utánvét mellett jugoszláviai fiókkiadó-
hivatalunk is szállítja. Címe:

„Medjunarodni Prometni Novinski i Ogl.
Zavod D. D. Subotica, 2.”

Vagy az egyes lapárusít nál, vagy
fenti fiókkiadóhivatalunknál megrendel-
hető és azonnal szállítható:

1. Kató egy urileány vallomásai, (elfogyott)
2. Kató mint asszony 50 —
3. Kató válása, képekkel 50 —
(E két utóbbi csak korlátozott példányban)
4. Vera naplója, képekkel Dinár 100.—
5. Színész emlékiratai, 9 drb.
tollrajzzal Dinár 200.—
6. „Káviár” 1931 I. félév 520 oldalon
1—26 szám, hibátlan összeállí-
tásban, a „Nőuralom” c. nagy
sikert aratott regénnyel, kemény
kötésben, Dinár: 80.—
7. Káviár 1931, II. fele, 562 oldalon,
27—52 szám, hibátlan összeállí-
tásban, az „Orosz cári balett tit-
kaiból” c. páratlanul érdekes
cikksorozattal, kemény diszkö-
tésben, Dinár 80.—
8. Bestiák, négy darab fényképpel,
bibliofil kiadás, Dinár: 80.—
9. Kapu előtt, diákregegy, 164 oldalon,
angol vászonkötésben, Dinár: 50 —
10. Káviár 1930—1929—1928—1927-ik,
esztendeje, egy nagy kötetben, kötve,
bármelyik esztendő ára Dinár: 245.—
11. Hét szüzeány története
bibliofil kiadás, kemény diszkötésben,
ára 150 lei, Dinár: 50.—
12. Nőuralom
kemény diszkötésben, bibliofil kiadás,
ára 150 lei, Dinár: 50.—
13. „Káviár” 1932 év I. fele, 520 olda-
lon, kemény diszkötésben ára:
Dinár 80 —
14. Képek csak férfiak részére, 15
drb. mappában, ára Dinár: 310.—
15. Hindu erotika bibliofil
kiadás, nagy alak. Koro Otei hindu
festőművész eredeti tollrajzaival,
ára Dinár 120.—

Sajtó alatt van

Bán-Dor négy új könyve, melyre meg-
rendelést fenti fiókkiadóhivatalunk fo-
gad el:

16. Modern házassági háromszög Di. 50
17. Egy leányiskolai tanár naplójából, 50
18. A gépirónő 50
19. Az ópiumbarlangban. 50

Jugoszlávia területén levő lapbizo-
mányosaink, akiknek a fenti köny-
vekre fix vevőjük van, közölgék meg-
rendeléseiket a Medjunarodna Nov.
cégnél, Subotica.

PINKERTONBOY

Öt perc alatt minden megbízást elintézt. Naponta kurirjárat Bucarestbe és Kolozsvárra. Hetenként egyszer Budapest és Temesvár között. Vízum beszerzés 50 lei.

Timișoara — Telefon 75

Vasgerendák és betonvas

nagy raktár és gyári vagonszállítás

Jäger József és Péter

vaskereskedőknél

Timișoara Józsefváros, Hunyady-ut 33
Telefon 326. 52



WALTRICH

női és férfi fodrász

Timișoara, Gvárveos, Fő-ucca, Kossuth tér 1. sz.

Speciális, tartós hullámosítás, hajfestés, víz hullám stb. (39) Modern kozmetikai intézet, szépség-ápolás.

Tyúkszemvágásra, szakember kezelése mellett külön osztály.

PODRÁTZKY

Műbutorkárpitos, speciális bőrbutorok

TIMIȘOARA II., Iskola-utca 10

Telefon 206. (31-4)



BÁN - DOR

értékes

bibliofil

művei!

Eredeti kéziratban, gépirással. Minden kötet nagy alakban, diszes vászonkötésben, több mint 200 oldal terjedelemben, képekkel.

Árusító forgalomba nem kerülnek. Megrendelhetők csak a kiadóhivatalban a pénz előzetes beküldése mellett.

Ára kötetenként 300 lei, az összeg előzetes beküldése ellenében.

Egy forróvérű asszony

Egy leánynevelőintézet rejtelmek

Perverz bakfisok

A nők rabja

A lesbosi kastély

Miután minden könyv csak néhány példányban van meg, a megrendeléseket beérkezésük sorrendjében intézzük el. Diszkrét csomagolás!

A Bánátnak legnagyobb, legversenykéesebb fa-, rózsza és szőlő-oltványiskolája

az országsszerte közismert és 1895-ben alapított

„MILL”

Tomnatic (Nagyősz) Temes megye. Tulajdonos: Buding Károly

Oltott gyümölcsfákban a legnemesebb

Diszbokrokban a legszebb

Sor és parkfákban a legmegfelelőbb

Tülevelűekben a legdiszesebb

Rózsák bármelyikében a legolcsóbb

Szőlőoltványokban a legmegbízhatóbb

borszőlő, csemege és lugasszőlő

Mélyen leszállított árak. árjegyzék kíváratra ingyen. [15]

Csehslovákiai olvasóink figyelmébe!

Közljük olvasóinkkal, hogy dacára a fennálló devizakorlátozásoknak, a Csehslovák Nemzeti Bank újságok és folyóiratok előfizetésére a pénzkivitelt engedélyezte. Az előfizetést tehát bármely csehslovák postahivatal azonnal továbbítja.

Lapunkra így újólag előfizetést nyitunk és kérjük olvasóinkat, hogy előfizetési díjukat sziveskedjenek postán, úgy mint a múltban, közvetlen a kiadóhivatal címére (Timișoara, II. alea Dumbravei, 54. szám) feladni. A pénz beérkezése után a lapot nyomban meg fogjuk indítani. Ugyanilyen uton rendelhetők meg a lapban hirdetett összes könyvek is! Előfizetést negyedévnél kevesebb időre nem veszünk fel. Előfizetési ár: egynegyed évre Kc. 40, portó 5 kor.; fél évre Kc. 75, portó 10 kor. Egy egész évre az előfizetési díj 150 kor. portómentesen. Egész évi előfizetőknek a lapban hirdetett bármely könyv közül 1 darabot díjmentesen küldünk, csupán ajánlott portóra melléklendő Kc. 8.50. Lapunk múlt évi I. fél-éves kötete, füzve, komplett összeállításban 40 Kc. portó 5.50. Megrendelésnél olvasható, pontos címet kérünk közölni!

Gál Manó könyvnyomdája Lugoj. (Lapkiadótlajd. S. Papp)

Intelligens urinó

nem utazik vonaton utmutató nélkül. Nem kérdezzet állandóan — ismeretlen utársaitól — hanem vas-
uti menetrendet használ! Minden tudnivalót tartalmaz román, magyar és német nyelven a praktikus
összeállítású „Hermes” vasuti menetrendkönyv, melynek kezelése könnyű, semmi tanulmányozást
nem igényel. A 168 old. kompl. vasuti utmutató ára 50 lei, kapható az összes menetjegyirodákban, könyv-
és újságárusoknál. Mutatványszámot ingyen és bérmentve küld a kiadóhivatal: Braşov, Str. Reg. Carol 6.

Ingyen szerelem

fel csillárját, ha nálam vásárolja
csodálatos olcsó áron.

Saját készítményű csillárok.

**MÁRTON
és KUTAS**

TIMIŞOARA, IV. Bul. Berthelot 3.
(Kossuth L. ucca)

Csillárátalakítás, javítás, galva-
nizálás. 26

**BUZZY
ÁRPÁD**

Erdély és Bánát egyedüli spe-
ciális villany és autógén he-
gesztő műhelye. 38

Mindenemű munkát egy évi
garancia mellett vállal

Timişoara, Gyárváros, Fő u. 39

Alkalmi

ajándékokat
legolcsóbban beszerezhet

Joan Dumonlu

órás és ékszerésznél
Timişoara IV. Str. Iancu
Vacarescu 25 (Bemgasse.)

Cipőt

csak a készítőnél vásároljon. Elegáns, tar-
tós, olcsó cipők kaphatók:

Minszky

cipő üzlet, TIMIŞOARA II. Három király
ucca 21. (16)

Divatcikkekben
a legjobb be-
szerzési forrás:

„LOUVRE” divatáruház

a józsefvárosi templommal szemben

(4)

BOSZÁK ALBERT

műköszörtüs. Temesvár IV. Bem u. 30.

Vállalja ollók, borotvák, kések szak-
szerű köszörlését. — Solingeni acél-
árak raktáron. (30)

Dolly krém
puder
szeplővíz

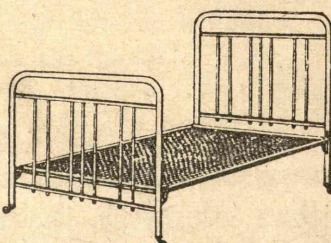
Legszebb ajándék! Gyártja:
Roth Jenő gyógyszerháza
Timişoara, III. Dózsa és
Pósta ucca sarkán

KOVÁCS SZAVA

TIMIŞOARA, IV. Fröbl utca 25.
(Czermák ház).

Uri fodrászterem, fekvő amerikai
székekben való kiszolgálás. Olcsó,
polgári árak, figyelmes, pontos ki-
szolgálás!

Hajvágás hölgyek számára is!



Sodronymatracok, vas és rézbutorok

valamint gyermek és kerti asztalok, székek, padok,
mosdók, összezsukható ágyak erősen redukált
árakban: 40

Bozsák M. és Fia
R. T., Timişoara Tel.: 3 88

Eladási hely: Gyárváros, Alsó Árok ucca 10.

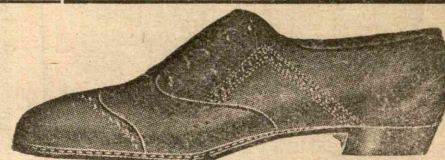
Árlap ingyen.

Nagy készletek, olcsó árak

Elegáns tavaszi és
nyári divatcipők:

Rácz Andrásnál

Timişoara, I. Hunyadi ucca 10



Martin J.

Férfi és női fodrász, hajfestés és manikűr-szalón.

Timişoara, IV. Kossuth Lajos ucca 21. szám.

Parfumeria Kertész Lajos

Legfinomabb francia illatszerek, továbbá szappan, puderek és pipere-
cikkek legolcsóbb bevásárlási forrása. (34)

Timişoara, Gyárvá-
ros, Fő u. 31.

MAJTHÉNYI KÁROLY

vízvezeték, villany- és
csatornázás szerelő

Zelefon 11-29 Timişoara, III. Doja u. 6 Zelefon 11-29

Elvállal vízvezeték, csatornázás és villanyszerelés, házteléfono és gáz-
kályhajavítást, berendezést és mindenféle lakatos munkát szolid áron.

Müller

a legszebben tisztít, fest, vasal
Timişoara, Gyárváros